

## INFORMAZIONI PERSONALI

## Russo Emiliana



📍 Via San Salvatore, 59, 82030 Puglianello (Italia)

☎ (+39) 3403811058

✉ emilianarusso@msn.com

Sesso Femminile | Data di nascita 20/07/1990 | Nazionalità Italiana

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

08/2018-05/2020

## Insegnante di italiano presso Susquehanna University

514 University Ave, Selinsgrove, PA 17870, Stati Uniti

- Per l'a.a. 2019/2020 lettrice di italiano e studentessa con visto J-1; per l'a.a. 2018/2019 vincitrice della borsa Fulbright FLTA;
- Pianificazione di lezioni volte allo sviluppo e al miglioramento delle 4 abilità, e della grammatica e del lessico (per studenti principianti, intermedi e avanzati)
- Preparazione e creazione di materiale didattico e ludico per le lezioni
- Pianificazione e organizzazione di attività culturali (tavole di lingua, cineforum, progetto Tandem ed eventi finalizzati alla promozione della cultura italiana)
- Partecipazione a conferenze internazionali organizzate dalla Commissione Fulbright
- Frequenza di corsi universitari (ad es. "Introduction to Poetry" e "Introduction to Fiction")
- Correzione di quiz, verifiche ed elaborati scritti

12/2017-05/2018

## Insegnante di inglese presso British school

Viale Minieri, 214, 82037 Telesse Terme (BN), Italy

10/2017-04/2018

## Insegnante di inglese presso Nissolino

Via del Pomerio, 34, Benevento, Italy

10/07/2017-04/08/2017

## Insegnante di inglese presso Experience English

Edimburgo 62-66 George St, EH2 2LR, Regno Unito

01/09/2016-31/05/2017

## Assistente di lingua italiana presso George Heriot's school (vincitrice del concorso di assistentato indetto dal MIUR)

Edimburgo EH3 9EQ, Regno Unito (Programma MIUR)

- Lezioni di conversazione e grammatica
- Breve corso di traduzione per il concorso "Juvenes translatores" (attribuzione di una menzione speciale a uno studente da parte della commissione)
- Preparazione di traduzioni e materiale didattico (inglese-italiano, francese-italiano, italiano-inglese)
- Attività di bibliotecaria
- Contributo a eventi e mostre tenutisi in biblioteca: "Banned Books", "Holocaust Memorial Day" e "International Women's Day"

02/2016 **Segretaria per “Transit and Translation in Early Modern Europe”**  
Conferenza svoltasi presso Università La Sapienza, Piazzale Aldo Moro, 5, 00185 Roma

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

---

- 15/05/2020–alla data attuale **Cultore della materia in Lingua Inglese**  
Università La Sapienza, Roma (Italia)
- 10/2017–07/2018 **Master in “Didattica dell’Italiano lingua non materna”**  
Università per Stranieri di Perugia, Piazza Fortebraccio 4, 06123, Perugia, Italia  
Votazione: 30 e lode; Pubblicazione della tesi di laurea “Il politicamente corretto” sul sito <http://dspace.unistrapg.it>
- 08/2017–09/2017 **Corsi online (British Council e FutureLearn)**
- 29/05/2017–23/06/2017 **Corso CELTA**  
Experience English, 62-66 George St, Edimburgo EH2 2LR, Regno Unito
- 03/2015–10/2016 **Master in “Global Marketing, Comunicazione & Made in Italy”**  
Centro Studi Comunicare l’Impresa, Fondazione Italia Usa and Sky
- 19/08/2016–31/08/2016 **Stage presso Globe Theatre (borsa di studio IASEMS per studi shakespeariani)**  
21 New Globe Walk, Bankside, Londra SE1 9DT, Regno Unito
- 18/03/2016–18/06/2016 **Tirocinio presso Europa School of English**  
East Cliff Manor, 45a Christchurch Road, Bournemouth BH1 3PH, Regno Unito
- 10/2013–01/2016 **Laurea magistrale in “Scienze linguistiche, letterarie e della traduzione”**  
Università La Sapienza, Piazzale Aldo Moro, 5, 00185 Roma  
Votazione: 110 e lode
- 29/09/2014–22/06/2015 **Erasmus presso University of Warwick**  
Coventry CV4 7AL, Regno Unito
- 10/2009–02/2013 **Laurea triennale in “Lingue, letterature e culture dell’Europa e delle Americhe”**  
Università L’Orientale, Via Chiatamone, 61/62, 80121 Napoli  
Votazione: 110 e lode
- 09/2004–07/2009 **Licenza linguistica**  
Liceo linguistico, Istituto Magistrale Guacci, Benevento  
Votazione: 100 e lode

**COMPETENZE PERSONALI**

Lingua madre italiano

Lingue straniere	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C2	C2	C2	C2	C2
tedesco	B2	B2	B2	B2	B2
francese	B2	B2	B2	B2	B2
spagnolo	A2	B1	A2	A2	A2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato  
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue - Scheda per l'autovalutazione

Competenze organizzative e comunicative

Ottime capacità organizzative e comunicative acquisite attraverso

- La creazione del blog "A great feast of languages" (<https://agreatfeastoflanguages.wordpress.com/home/>)
- Lo stage presso il *Globe Theatre* e il tirocinio presso *Europa School of English* (redazione di due testi nel corso dello stage: 'http://imogen.shakespearesglobe.com/blog/imogen-performance-history'e 'http://blog.shakespearesglobe.com/post/151423224883/comus-a-masque-in-honour-of-chastityahead-of')
- La preparazione della conferenza "Transit and translation in Early Modern Europe" nel 2016 e alla creazione del blog a essa associato (<https://transitandtranslation2016.wordpress.com/>)
- La gestione del blog "Student Republic of Sapienza" nel 2015 (<https://studentsrepublicsapienza.wordpress.com/home/>)

Competenze digitali

Ottima padronanza degli strumenti Microsoft Office™, Wordpress, Outlook, Internet Explorer, Google Chrome and Safari acquisita nel corso degli studi universitari

**ULTERIORI INFORMAZIONI**

**Attività**

- 06/2020 – 07/2020 Pubblicazione del capitolo "Il politicamente corretto" nel volume *Aspetti culturali dell'insegnamento dell'italiano L2* a cura di Borbála Samu
- 05/2020 Pubblicazione del saggio/poesia "Echo Revisited: Incapacitation, Exploitation, Reverberation" in *Stravaig#8*
- 10/2019 Collaborazione al sottotitolaggio del film "A lesson in Pasta Making" di Tony Buba (2019)
- 11/06/2018 Speaker per la Commissione Fulbright (Presentazione di progetti al Ministero degli Esteri)
- 11/05/2017 Assegnazione del Premio "Laureato Eccellente" da parte della Fondazione Roma Sapienza

- 09/05/2017-22/07/2017 Partecipazione a 3 sessioni di scrittura creativa presso *Writers' Essential*, Edimburgo
- 06/2017-07/2017 Volontaria per *Edinburgh Language Society* come insegnante di inglese, Edimburgo
- 21/06/2017-02/07/2017 Volontaria per *Edinburgh International Film Festival*, Edimburgo
- 11/2016-06/2017 Volontaria per *Macmillan*, ONLUS per malati di cancro, Edimburgo
- 09/2016 Partecipazione al progetto "Performance Shakespeare 2016",  
<http://performanceshakespeare2016.org/who-we-are>
- 09/2015-09/2016 Traduttrice volontaria per AVSI, fondazione volta a offrire sostegno alle popolazioni in aree sottosviluppate del pianeta
- 04/2015-05/2015 Progetto di ricerca dal titolo "Attitude towards Italian regional languages", svolto presso *University of Warwick* come parte integrante del corso "Multilingualism in Italy and in Italian communities abroad"
- 10/2014-05/2015 Tandem Inglese-italiano, *University of Warwick*
- 07/2010-07/2015 Giurata per Giffoni Film Festival, Giffoni Valle Piana (SA)
- 02/2013-03/2013 Corso "The Language of Hollywood: Storytelling, Sound and Color", Coursera

#### **Borse di studio**

- 13/03/2014-17/03/2014 Borsa di studio per partecipazione a "RomeMUN"
- 05/08/2012-30/08/2012 Borsa di studio offerta dal DAAD per un corso di lingua e cinema presso Universität Bayreuth, Germania

#### **Appartenenza a gruppi**

- 03/2016- alla data attuale Membro di *IASEMS* (Italian association of Shakespearean and Early Modern Studies)
- 01/2017-07/2017 Membro dell' Istituto di cultura di Edimburgo
- 01/2017-06/2017 Membro del gruppo di lettura *Found in translation* (selezionato per il "Man Booker International Prize")
- 01/2017-05/2017 Membro del gruppo di lettura della libreria *Blackwell's*, Edimburgo
- 10/2014-06/2015 Membro di *Warwick's Italian society* e *Warwick's Shakespeare society*